





**PNEU DOBLER**

**APPENZELL**

**Tel. 071 787 42 65**

**Ihr Pneuprofi im Appenzellerland**



# **27. Appenzeller Luftpistolen-Meisterschaft**

12./14./15. Januar und  
20./22./23. Januar 2011

Herzlich Willkommen

Die Pistolenschützen freuen sich, die Luftpistolen-Meisterschaft in Appenzell durchführen zu dürfen.

Als Gruppenpreis präsentieren wir einen geschnitzten «Holzteller».

Wahlweise werden Kranzkarten AIKSV abgegeben.

Der Wanderpreis, eine «Schelle», kann während den Wettkampftagen in der Festwirtschaft besichtigt werden.

Während den Schiesszeiten verwöhnen wir Sie in der heimeligen Schützenstube.

Wir wünschen allen Schützenfreundinnen und Schützenfreunden eine gemütliche und erfolgreiche LUPI-Meisterschaft im Appenzellerland.

Die Pistolenschützen Appenzell

# sehvorteil



## Mouche!

Kühnis – Ihr Spezialist für Schiessbrillen, Augenoptik und Hörgeräte in unserer Region. Lassen Sie sich von uns beraten – wir freuen uns auf Sie!

**Kühnis Brillen+Hörwelt**  
Appenzell · Zielstrasse 19  
Tel. 071 780 03 50  
[www.kuehnis-optik.ch](http://www.kuehnis-optik.ch)

Altstätten · Buchs · Gossau · Heerbrugg · Sargans · Pizolpark Mels · Widnau

# fenster dörig

## Holz-Metall-Fenster • Kunststoff-Fenster

einbruchhemmend  
energiesparend  
schalldämmend



**Fenster Dörig AG, 9050 Appenzell**  
Telefon 071 787 87 80, Fax 071 787 18 72

# Meisterschaft

## Für Gruppenschützen obligatorisch Einzelschützen gestattet (ISSF)

Distanz:	10 Meter
Scheibe:	SSV-Wettkampfscheiben
Schusszahl:	40, pro Scheibe 2 Schüsse
Schiesszeiten:	75 Minuten, inkl. Probeschüsse gem. SVLP SSV
Gruppendoppel:	Fr. 30.– mit Preis / Fr. 5.– ohne Preis
Einzeldoppel:	Fr. 17.– (Junioren Fr. 10.–) inkl. Verbandsabgaben und Sportbeitrag
Gruppen:	Vier Schützen der gleichen Sektion, die je nur in einer Gruppe teilnehmen können.
Rangordnung:	Nach ISSF-Regeln. Bei Punktegleichheit entscheiden die besseren Totals der vier Schlusspassen der Gruppenschützen.



**Lebensversicherung und Vorsorge.**  
*Sicherheit für morgen – einfach und  
unkompliziert. **MobiLife***

**Die Mobiliar**  
*Versicherungen & Vorsorge*

Generalagentur Appenzell  
Hans Fritsche  
Ziel 23  
071 788 13 13

Auszeichnung:

### **Gruppe**

Jede Gruppe, die den Wettkampf vollständig beendet, erhält einen Gruppenpreis, sofern gelöst.  
(Holzteller oder Kranzkarten AIKSV à Fr. 6.–)

Die Sieger-Gruppe erhält einen Wanderpreis.  
Er geht in den Besitz derjenigen Gruppe über, welche ihn 3 mal in Folge oder 4 mal mit Unterbruch gewinnt.

### **Einzel-Wettkampf**

Kleine Meisterschaft    Grosse Meisterschaft

Fr. 6.–

Fr. 8.–

Jugendliche:

335

345

Junioren:

345

355

Aktive:

355

365

Veteranen:

345

355

Senior-Veteranen:

335

345

# **SERVICE CENTER HERISAU AG**



- Autoreparaturen aller Marken
- An- und Verkauf von Neuwagen und Occasionen
- Pneuservice

**Alpsteinstrasse 56a, CH-9100 Herisau**  
Telefon 071 352 50 70    Natel 079 690 33 77

**Claudio Marcon & Urs Balzarek**

## 2. Stich Biberli-Stich

Scheiben: SSV-Wettkampfscheiben  
Schusszahl: 20, pro Scheibe 2 Schüsse  
Probeschüsse gem. SVLP SSV  
Schiesszeiten: 40 Minuten, inkl. Probeschüsse  
Doppel: Fr. 12.–, Junioren Fr. 10.–  
Auszeichnung: Schachtel Appenzeller Biberli oder  
Kranzkarte AIKSV Fr. 8.–

		Jahrgang
Jugendliche:	145 Punkte	1995–2001
Junioren:	155 Punkte	1991–1994
Aktive:	175 Punkte	1952–1990
Veteranen:	165 Punkte	1942–1951
Senior-Veteranen:	155 Punkte	1941 u. ältere



SPONSOR FÜR BRILLEN UND KONTAKTLINSEN VON  
**PADDY GLOOR**  
EIDG. SCHÜTZENKÖNIG 25 M 2005



Treffsicher!



**BRILLEHUS**  
T E U F E N

Sie werden sehen!

**BRILLEHUS · B. Diethelm AG** · Dorf 3 · CH-9053 Teufen  
Fon 071 333 35 52 · [optik@brillehus.ch](mailto:optik@brillehus.ch) · [www.brille.ch](http://www.brille.ch)

# Allgemeine Bestimmungen

Schiessdaten: 12./14./15. Januar und  
20./22./23. Januar 2011

Mittwoch	12. Januar	18.00–22.00 Uhr
Freitag	14. Januar	18.00–22.00 Uhr
Samstag	15. Januar	13.00–18.00 Uhr

Freitag	20. Januar	18.00–22.00 Uhr
Samstag	22. Januar	13.00–18.00 Uhr
Sonntag	23. Januar	09.00–12.00 Uhr

Standblattausgabe: Bis 1 Stunde vor Schiessende.  
Scheibenzahl: 15 Laufscheiben  
Distanz 10 Meter

# “öseri Versicherung”



**APPENZELER**  
Versicherungen

Eggerstandenstrasse 2a 9050 Appenzell  
Tel. 071 788 08 90 [www.appvers.ch](http://www.appvers.ch)

Anmeldung und Rangeure: Die gewünschten Schiesszeiten können auf dem Anmeldeformular aufgeführt werden. Diese werden in der Reihenfolge des Eingangs nach Möglichkeit berücksichtigt. Gewünschte und vom Organisator akzeptierte Schiesszeiten werden nicht bestätigt.

Korrespondenz: Mit dem Anmeldeformular an:  
**Josef Grubenmann**  
**Rütistrasse 37**  
**9050 Appenzell**  
**Telefon 071 787 86 60, Natel 079 411 77 02**  
**E-Mail: elektrojg@bluewin.ch**

Postcheck: 90-125-8, Appenzell I/RH Kantonalbank, Appenzell, Pistolenschützen Appenzell, 60\*55/332.226-08

Anmeldeschluss: 10. Januar 2011, Einzelschützen auch später.

Absenden: Es findet kein Absenden statt. Einzel- und Gruppenpreise werden nach erfolgter Kontrolle der Resultate sofort abgegeben. Gruppen- und Einzel-Spezialpreise sowie Ranglisten werden innert 14 Tagen zugestellt.

Einsprachen: Innert 14 Tagen nach erfolgter Publikation.

Appenzell, im Oktober 2010  
OK Lupi-Meisterschaft

Dieser Schiessplan wurde genehmigt  
AIKSV  
René Streule



RENAULT



KIA MOTORS

**hirn**  
AUTOMOBILE

Hirn Appenzell AG

9050 Appenzell, Tel. 071 787 36 36

[www.hirn.ch](http://www.hirn.ch)

Und Gott sprach zu  
den Steinen:  
«Steine, wollt ihr  
Schützen werden?»  
Und die Steine  
schrien: «Nein, dafür  
sind wir nicht HART  
genug!...»

*Hermann*  
**Brander**

**Eisenwaren**

**Werkzeuge**

**Glas**

**Porzellan**

Hauptgasse 12  
Tel. 071 787 14 04

9050 Appenzell  
[www.brander.ch](http://www.brander.ch)

zielgenau.



**STREULEZWEIRAD**

Weissbadstrasse 26, 9050 Appenzell  
[www.streulezweirad.ch](http://www.streulezweirad.ch)

**GIANT**  
BICYCLES

## Versicherung und Vorsorge /

Die AXA bietet für Sie privat oder für Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit. Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

**Kommen Sie auf unsere Seite.**

Gerne beraten wir Sie.

AXA Winterthur  
Hauptagentur Johann Inauen  
Wührestrasse 2a, 9050 Appenzell  
Telefon 071 787 48 88  
Fax 071 787 48 90  
[johann.inauen@axa-winterthur.ch](mailto:johann.inauen@axa-winterthur.ch)

**AXA** *winterthur*

Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

# KOCH



**Ihr Partner für Strassen- und Tiefbau,  
Kies und Beton**

KOCH & CO. APPENZELL

STRASSEN- & TIEFBAU • KIES- & BETONWERK • RÜCKBAU

Industriestrasse 15 • CH-9050 Appenzell

TEL 071 788 39 10 • FAX 071 788 39 11 • [info@koch-appenzell.ch](mailto:info@koch-appenzell.ch)

## METALLBAU GONTENBADAG

Metallbau Gontenbad AG

Bruno Loher  
Feldstrasse 3  
CH-9050 Appenzell

**Wintergarten  
Verglasungen  
Beschattungen  
Metallbauarbeiten  
Metallgestaltung**



Telefon +41 71 787 51 87  
Fax +41 71 787 51 85  
[www.gontenbad.ch](http://www.gontenbad.ch)



**HOLZBAU**

**MÖBEL-**

**INNENAUSBAU**

**Sutter Schreinerei**

Rüti 418, 9063 Stein AR

Telefon 071 367 11 53

Telefax 071 367 11 10

[www.sutter-schreinerei.ch](http://www.sutter-schreinerei.ch)

?

**Energie- und Wasserversorgung**



Appenzell

## Ihr Elektro-Fachmann vom Kraftwerk bis zur Steckdose

Elektro-Installationen für Wohn- und Industriebauten  
Telefon-Installationen  
24 h Störungsdienst

Energie- und Wasserversorgung • Blattenheimatstr. 3 • 9050 Appenzell  
T 071 788 96 71 • F 071 788 96 99 • E-mail: [info@ewa.ai.ch](mailto:info@ewa.ai.ch)

Ein Vertriebspartner der **aspo**



**Café-Konditorei-Confiserie**

W. Fässler Hauptgasse 16

9050 Appenzell

Tel. 071/787 11 05 Fax 071/787 25 20

<http://www.cafe-faessler.ch>

e-mail: [info@cafe-faessler.ch](mailto:info@cafe-faessler.ch)

### Fotobiber

Biberspezialitäten  
handbemalte Biber  
hausgemachte Pralinés  
Torten und Patisserie  
promter Postversand



Für unsere Produkte verwenden  
wir nur Appenzeller Rahm



holzbau  
**baumann**  
appenzell

Kesselismühle  
9050 Appenzell/AI

**Tel. 071 787 55 27**



### Raus aus der Norm

Der neue Hyundai ix20, bereits ab **CHF 18'990.--**



### Bewegt Ihr Herz und Ihren Verstand

Der neue Hyundai ix35, bereits ab **CHF 28'990.--**



### So charmant war praktisch noch nie

Der Hyundai i20, bereits ab **CHF 15'490.--**



### Die kompakte Exklusivität der Mittelklasse

Der Suzuki Kizashi 4WD, bereits ab **CHF 39'990.--**



### Die neue Kompaktklasse

Der neue Suzuki Swift, bereits ab **CHF 16'990.--**



### Der kompakte 4x4 Luxus

Der neue Suzuki Grand Vitara Cross Station,  
bereits ab **CHF 29'990.--**



## weier auto ag

thomas holderegger, rinkenbach 39, 9050 appenzell  
telefon 071 787 15 18, fax 071 787 50 36, [www.weiergarage.ch](http://www.weiergarage.ch)



**METZGEREI**  
**FÄSSLER**

das vielseitige Fachgeschäft mit  
viel Frische und persönlicher Beratung

**Fleisch**  
**Gemüse**  
**Frischprodukte**

Appenzeller-Spezialitäten  
Vielseitige Platten-Créationen

**Margrit und Franz Fässler**  
Rinkenbach 33 9050 Appenzell  
071 787 18 73 Fax 787 44 83

**Herzlichen**  
**Dank an alle**  
**Inserenten**

# Mit uns treffen Sie immer ins Schwarze!

**Raiffeisenbank Appenzell**

Hauptgasse 41  
9050 Appenzell  
Tel. 071 788 80 80

**Geschäftsstelle Bühler**

Dorfstrasse 54  
9055 Bühler  
Tel. 071 790 00 66

**Geschäftsstelle Gonten**

Dorfstrasse 49  
9108 Gonten  
Tel. 071 795 40 80

**Geschäftsstelle Teufen**

am Bahnhof, Ebni 3  
9053 Teufen  
Tel. 071 335 03 70

**Geschäftsstelle Brülisau**

Dorf 6  
9058 Brülisau  
Tel. 071 799 15 22

appenzell@raiffeisen.ch  
www.rbappenzell.ch

**RAIFFEISEN****Raiffeisenbank Appenzell**

## **Gasthaus Freudenberg** Panorama-Gasthaus mit prachtvoller Aussicht auf Appenzell und Umgebung



Gasthaus Freudenberg  
9050 Appenzell  
Familie Schiegg  
Tel. Fax 071 787 12 40

Saal für 100 Personen  
schöne Zimmer Du/WC  
grosser Garten mit Grillanlage  
10 Min. vom Bahnhof  
Parkplatz/Spielplatz



küchenbau

schreinerei

zimmerei

holzin AG | inauen+neff | rütistrasse 49 | 9050 appenzell  
tel. 071 780 08 77 | fax 071 780 08 62 | info@holzin.ch | www.holzin.ch



**Ihr Fachmann in der Nähe für:**

- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

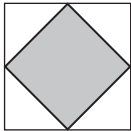


071 787 36 94



# Christoffel

Stilmöbel und Polsterhandwerk CH-9050 Appenzell



## Elektro JG

**Neubauten Umbauten Reparaturen Telefon**

Herisau 071 352 60 61

Appenzell 071 787 86 60



# ADLERKELLER

Inmitten von 450 jährigen Mauern verwöhnen wir Sie mit

- einer reichhaltigen Fondueauswahl
- schmackhaften Salaten
- feinsten Appenzeller-Fleischplatten
- und dazu passenden, auserlesenen Weinen.

Wir heissen Sie herzlich willkommen in dem mittelalterlichen Ambiente unseres neu eröffneten Kellers.

**HOTEL CAFÉ ADLER**      Eingang zur Hauptgasse  
am Adlerplatz            bei der Sitterbrücke  
9050 Appenzell            Parkplatz bei der Brauerei **P1**  
[www.adlerhotel.ch](http://www.adlerhotel.ch)  
Telefon +41 (0)71 787 13 89    Gruppen: Res. erwünscht

blumenbarbara

wir gestalten ihre freiräume.

blumen barbara, am landsgemeindeplatz, 9050 appenzell  
telefon 071 787 47 27, [www.blumenbarbara.ch](http://www.blumenbarbara.ch)



gollino

bauunternehmung | appenzell

- Beratung
- Projektierung
- Ausführung

- Spenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Aluminium-Fensterzargen
- Sanitäranlagen
- Heizungsanlagen
- Lüftungsanlagen
- Kaminbau

**IVO FÄSSLER AG**



SPENGLEREI Appenzell  
Tel. 071 787 11 51

**GASTHAUS  
BAD GONTEN**



Familie Fritsche-Frehner  
9108 Gontenbad  
Tel. 071 794 11 24

**neff**  
**zweirad**



Neff Zweirad · Hauptgasse 58 · 9050 Appenzell  
Tel. 071 787 34 77 · Fax 071 787 14 77 · info@neff-zweirad.ch · www.neff-zweirad.ch



**de Blacke-  
Chrömer**

**Naturprodukte  
für die  
moderne Küche!**

Marktgasse 3  
9050 Appenzell  
Tel. 071 787 19 43

?

**m** MAZENAUER AG

Da, wo m für mmehr  
Zuhause steht.

Nollisweid 36      Tel. 071 788 38 28  
9050 Appenzell      Fax 071 788 38 29

mail@mmazenauer.ch  
www.mmazenauer.ch

Signalstrasse 17      Tel. 071 845 38 38  
9400 Rorschach      Fax 071 845 38 58



## **Sieger der Appenzeller Luftpistolen-Meisterschaft**

2007	Mannschaft	Tesserete	1476
	Jugendliche	Bosshart Manuel	364
	Junioren	Becker Daniel	369
	Damen	Meier Rösli	370
	Veteranen	Mathis Koni	369
	Sen. Veteranen	Sturm Hermann	361
	Aktive	Achenberger Thomas Ulrich Markus	379 379
2008	Mannschaft	Altstätten St.G	1484
	Jugendliche	Bachmann Vivien	347
	Junioren	Bosshart Manuel	358
	Damen	Marugg Anna	366
	Veteranen	Mathis Koni	373
	Sen. Veteranen	Sturm Hermann	368
	Aktive	Gloor Paddy	385
2009	Mannschaft	Gisingen	1479
	Jugendliche	Riedener Andreas	341
	Junioren	Gerner Andreas	368
	Damen	Diethelm Heidi	376
	Veteranen	Meier Rösli	371
	Sen. Veteranen	Sturm Hermann	368
	Aktive	Zäch Roland	382
2010	Mannschaft	PS Kloten	1469
	Jugendliche	Lehmann Sofie	360
	Junioren	Klopotan Andi	349
	Damen	Kaufmann Carmen	360
	Veteranen	Friedli Nikolaus	372
	Sen. Veteranen	Sturm Hermann	373
	Aktive	Wolfender Martin	381

### **Die 3 höchsten Einzelresultate**

<b>2001</b>	<b>Psenner Wolfgang</b>	<b>388</b>
<b>1996</b>	<b>Gsell Hansruedi</b>	<b>388</b>
<b>1995</b>	<b>Jöhl Ralph</b>	<b>388</b>

# Mit uns treffen Sie ins Schwarze



**Setzen Sie Akzente in Ihren  
Werbedrucksachen**

**Wir setzen sie um – schön farbig bunt**



Engelgasse 3 · 9050 Appenzell  
Telefon 071 788 30 00  
Telefax 071 788 30 13  
[www.dav.ch](http://www.dav.ch) · [admin@dav.ch](mailto:admin@dav.ch)



## Ihr Getränke- und Festlieferant

- › Gemütlicher Degustationsraum
- › Abholmarkt
- › Gontenstrasse 1
- › CH-9050 Appenzell
- › Telefon 071 787 34 89
- › Telefax 071 787 58 83
- › [www.getraenke-discount.ch](http://www.getraenke-discount.ch)
- › [info@getraenke-discount.ch](mailto:info@getraenke-discount.ch)

Unser Team  
freut sich auf Ihren Besuch!

## Nur die Ruhe kann es bringen



Da mag der Alltag noch so hektisch sein – im Pistolenstand sind Ruhe und Treffsicherheit gefragt. Man braucht Geduld und darf sich von dem, was links und rechts vor sich geht, nicht nervös machen lassen. Sonst trifft der Schütze nicht ins Schwarze.

Das hat viel Ähnlichkeiten mit meinem Beruf als Anlageberater. Auch hier führen Ruhe, Geduld und Treffsicherheit zum Erfolg.

**Niklaus Hirzel**  
Anlageberater und Pistolenschütze

[www.appkb.ch](http://www.appkb.ch)



**Appenzeller  
Kantonalbank**

Wir tun etwas für Sie.

## Das Modehaus für Sportler

- rassige Jeans für Sie und Ihn
- lässige Freizeitmode für heisse und kühlere Tage
- funktionelle Wanderbekleidung für jedes Wetter
- Die Sportbekleidung für Schützen

**sport + mode baumann**

9050 Appenzell  
Weissbadstrasse 4

# Klarer

Hauptgasse 8  
Tel. 071 787 11 36

- Schuhe  
- Lederwaren

Hauptgasse 10  
Tel. 071 787 11 23

- Tabak  
- Schirme  
- Lederwaren  
- Geschenke

**9050 Appenzell**

**Spitzensport?**

**Breitensport?**

**Feierabendsport?**

**Gelegenheitssport?**

**Was immer Sie tun –  
es soll Ihnen gut tun.**

**Zimmermann**

Strassen- + Tiefbau AG

Appenzell

Hundwil

[www.z-bau.ch](http://www.z-bau.ch)

# Z



Für Dach und Wand  
's richtig Gwand



**9050 Appenzell**  
**Telefon 071 787 44 40**

- Beratung und Planung
- Steil- und Flachbedachungen
- Eternit- und Schindelfassaden
- Isolierungen
- Gerüstungen



**Der neue Suzuki Swift – auch als 4x4 erhältlich**  
**Preis ab Fr. 16 990.–**

**Garage *Cadosch* AG**

9057 Weissbad

071 799 11 31

[www.garagecadosch.ch](http://www.garagecadosch.ch)